

Privacy - Italiano

Informativa resa all'interessato ex art. 13 D. Lgs. 196/2003 “Codice in materia di protezione dei dati personali”

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 ed in relazione ai dati personali che si intendono trattare, La informiamo di quanto segue:

1. Fonti e finalità

I dati personali, richiesti o forniti o rilevati direttamente presso gli interessati, anche verbalmente, o rilevati presso i terzi, acquisiti preventivamente all'instaurazione del rapporto contrattuale ovvero nel corso o dopo la cessazione dello stesso, sono oggetto di trattamento per le finalità connesse e strumentali all'attività della EUROCHEMICALS s.p.a., ossia:

- svolgimento di trattative precontrattuali (offerte) e per la stipulazione di contratti;
- gestione del rapporto contrattuale instaurato ed esistente con l'Azienda (a titolo esemplificativo, fatturazione, richieste di prestazioni, ecc...);
- adempimento degli obblighi di legge connessi a disposizioni civilistiche, fiscali e contabili;
- attività di marketing, attività promozionale, analisi statistica, controllo qualità.

Tutti i dati di cui al successivo punto 2) verranno conservati anche dopo la cessazione del rapporto contrattuale per l'espletamento di tutti gli eventuali adempimenti connessi o derivanti dalla conclusione del rapporto stesso e per l'ultima delle finalità sopra elencate.

2. Tipi di dati

Le categorie di dati personali sono dati comuni contenuti in pubblici registri o comunque in atti o documenti conoscibili da chiunque (ragione sociale, indirizzo, partita Iva, ecc.).

3. Trattamento

Per “trattamento di dati personali” si intende la loro raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, diffusione, cancellazione e distruzione ovvero la combinazione di due o più di tali operazioni. Il trattamento potrà effettuarsi con o senza l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati e comprenderà, nel rispetto dei limiti e delle condizioni posti dal D.Lgs n. 196/2003, anche la comunicazione nei confronti dei soggetti di cui al successivo punto 6) nonché la diffusione sempre nell'ambito richiamato al punto 6) della presente informativa.

4. Modalità del trattamento dei dati

I dati personali in questione saranno trattati:

1. con il supporto di mezzi cartacei, informatici o telematici;
2. da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti, costantemente identificati, opportunamente istruiti e resi edotti dei vincoli imposti dal D.Lgs 196/2003;
3. con l'impiego di misure di sicurezza atte a:
 - garantire la riservatezza del soggetto interessato cui i dati si riferiscono,
 - evitare l'indebito accesso a soggetti terzi o a personale non autorizzato.

5. Natura del conferimento e conseguenza di un eventuale rifiuto a rispondere

Il conferimento dei dati personali é di per sé facoltativo, ma l'eventuale opposizione al perseguimento di specifiche finalità ed il parziale o totale rifiuto a rispondere comporterà

l'impossibilità o la difficoltà di gestire il rapporto contrattuale, di adempiere esattamente alle relative obbligazioni e di perseguire le sopracitate finalità, nonché la eventuale mancata acquisizione di un diritto.

6. Comunicazione e diffusione

I dati personali relativi al trattamento verranno comunicati e/o diffusi:

- ai dipendenti dell'Azienda per tutte le finalità connesse allo svolgimento della prestazione contrattuale;
- nostra rete di agenti e procacciatori;
- istituti di credito;
- società di recupero crediti;
- società di assicurazioni del credito;
- società o studi di consulenza legale, fiscale e commerciale;
- pubbliche autorità o amministrazioni per gli adempimenti di legge;
- corrieri, spedizionieri e depositari.

7. Diritti di cui all'art. 7 D.Lgs. 196/2003

All'interessato dal trattamento in questione è riconosciuto l'esercizio dei diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003.

8. Titolare e responsabili

Titolare del trattamento dei dati è EUROCHEMICALS s.p.a., nella persona del Procuratore SILVIA BAUERT. La responsabile del trattamento dei suoi dati personali è LAURA VETTORI, in qualità di Responsabile interno per il trattamento dei dati.

I dati delle figure sopra menzionate sono disponibili presso la sede legale della Società: v.le Emilia, 92 – 20093 Cologno Monzese (MI).

9. Sito Internet

Di seguito sono descritte le modalità di gestione del sito internet in riferimento al trattamento dei dati personali degli utenti che lo consultano e che accedono ai servizi web messi a disposizione. Nell'informativa sono anche descritti i requisiti minimi perseguiti per la raccolta di dati personali on-line, e, in particolare, le modalità, i tempi e la natura delle informazioni che il titolare del trattamento deve fornire agli utenti quando questi si collegano a pagine web, indipendentemente dagli scopi del collegamento. L'informativa non si riferisce ad eventuali altri siti web eventualmente consultabili dall'utente mediante link, ma si riferisce esclusivamente al sito

<http://www.eurochemicals.it>

I trattamenti connessi ai servizi web di questo sito hanno luogo presso la sede del Titolare e sono curati solo da personale tecnico incaricato del trattamento, oppure da eventuali incaricati alle operazioni di aggiornamento e manutenzione. Nessun dato derivante dal servizio web viene comunicato o diffuso. I dati personali forniti dagli utenti che inoltrano richieste di invio di materiale informativo, sono utilizzati al solo fine di eseguire il servizio o la prestazione richiesta e sono comunicati a terzi nel solo caso in cui ciò sia a tal fine necessario.

I sistemi informatici e le procedure software preposte al funzionamento di questo sito web acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni dati personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione di Internet. Si tratta di informazioni che non sono raccolte per essere associate a interessati identificati, ma che per loro stessa natura potrebbero, attraverso elaborazioni ed associazioni con dati detenuti da terzi, permettere di identificare gli utenti (es.: indirizzi IP, nomi a dominio dei computer utilizzati dagli utenti che si connettono al sito,

indirizzi in notazione URI delle risorse richieste, orario della richiesta, metodo utilizzato nel sottoporre la richiesta al server, dimensione del file ottenuto in risposta, codice numerico indicante stato della risposta data dal server, altri parametri relativi al sistema operativo e all'ambiente informatico dell'utente). Questi dati vengono utilizzati al solo fine di ricavare informazioni statistiche anonime sull'uso del sito e per controllarne il corretto funzionamento e vengono cancellati immediatamente dopo l'elaborazione. I dati potrebbero essere utilizzati per l'accertamento di responsabilità in caso di ipotetici reati informatici ai danni del sito: salva questa eventualità, allo stato i dati sui contatti web non persistono per più di sette giorni.

L'invio facoltativo, esplicito e volontario di posta elettronica agli indirizzi indicati su questo sito comporta la successiva acquisizione dell'indirizzo del mittente, necessario per rispondere alle richieste, nonché degli eventuali altri dati personali inseriti nella missiva.

Nessun dato personale degli utenti viene in proposito acquisito dal sito. Non viene fatto uso di cookies per la trasmissione di informazioni di carattere personale, né vengono utilizzati c.d. cookies persistenti di alcun tipo, ovvero sistemi per il tracciamento degli utenti. L'uso di c.d. cookies di sessione (che non vengono memorizzati in modo persistente sul computer dell'utente e svaniscono con la chiusura del browser) è strettamente limitato alla trasmissione di identificativi di sessione (costituiti da numeri casuali generati dal server) necessari per consentire l'esplorazione sicura ed efficiente del sito. I c.d. cookies di sessione utilizzati in questo sito evitano il ricorso ad altre tecniche informatiche potenzialmente pregiudizievoli per la riservatezza della navigazione degli utenti e non consentono l'acquisizione di dati personali identificativi dell'utente.

A parte quanto specificato per i dati di navigazione, l'utente è libero di fornire i dati personali riportati nei moduli di richiesta informazioni per sollecitare l'invio di materiale informativo o di altre comunicazioni. Il loro mancato conferimento può comportare l'impossibilità di ottenere quanto richiesto.

I dati personali sono trattati con strumenti automatizzati per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti. Specifiche misure di sicurezza sono osservate per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.

Privacy - English

Information regarding ex Article 13 Legislative Decree 196/2003 “Code as regards the protection of personal data”.

According to the Article 13 of the Legislative Decree 196/2003 and in relation to personal data intended to be used, we inform you the following:

1. Sources and purposes

Personal data, asked for or provided or taken directly from the interested parties, even verbally, or taken from third parties, acquired previously to the establishment of the contractual relation or during or after the termination of it, are subject to be used for associated and exploitable purposes by EUROCHEMICALS s.p.a., that is:

- in the course of the pre-contract negotiations (offers) and for the drawing up of contracts;
- management of the established and existing contractual relation with the Company (by way of an example, invoicing, demands for services, etc....);
- the fulfilment of legal obligation connected with provisions concerning civil laws, tax measures and book-keeping;
- marketing activities, promotional activities, statistical analysis, quality control.

All the data under item 2 will be kept even after the termination of the contractual relation for the execution of all the possible fulfilments connected with or resulting from the termination of the relation and for the last above-mentioned purpose.

2. Types of data

The personal data categories are general data kept in public registers or in any way in documents knowable by anyone (business name, address, VAT registration number etc.).

3. Data processing

With “data processing of personal data” is meant: their collection, registration, organization, conservation, consultation, elaboration, modification, selection, origin, comparison, use, interconnection, blockage, communication, distribution, crossing out, destruction or the combination of two or more of such actions. The data processing can be carried out with or without the help of electronic data processing or in any way automatised and will include also, in observance of the limits and conditions laid down under Legislative Decree no. 196/2003, the communication towards the subjects under item 6 as well as the distribution referring again to the subjects under item 6) of this information.

4. Data processing modalities

The personal data at issue will be processed:

1. with the help of papery, informatics or telematics;
2. by people authorized to perform such assignments, continuously identified, well instructed and informed about the legal obligations imposed under the Legislative Decree 196/2003;
3. with the use of security measures to:
 - guarantee the right of privacy of the interested person,
 - prevent illicit access to third parties or not authorized staff.

5. The nature of the concession and the consequences of a possible refusal to answer.

The concession of personal data in itself is facultative, but possible opposition to the pursuit of specific purposes and the partial or total refusal to answer implies impossibility or difficulty to manage the contractual relation, to fulfil exactly contractual obligations, to pursue the above mentioned purposes, and implies also the possible missed acquisition of a right.

6. Communication and diffusion

The personal data regarding the processing will be communicated and/or diffused:

1. to the staff of the company for all the purposes connected to the contractual work in progress;
2. to our agents network;
3. to credit institutions;
4. to debt collection companies;
5. to credit insurance companies;
6. to legal, tax and commercial consultancy companies;
7. to public authorities or administration offices for legal executions;
8. to couriers, forwarding agents and bailees.

7. Rights under Article 7 Legislative Decree 196/2003

The assumption of rights under Article 7 of the Legislative Decree 196/2003 is recognized to the interested party of the data processing in question.

8. The persons in charge and responsible

The person in charge of the data processing is Eurochemicals s.p.a., represented by the Procurator SILVIA BAUERT. The person in charge of her personal data is LAURA VETTORI, as the internal person in charge of the data processing.

The personal data of both figures above mentioned are at disposal at the registered office of the Company: v.le Emilia, 92 – 20093 Cologno Monzese (MI).

9. Internet Web Site

The management modalities of the web site, referring to the data processing of the users consulting and accessing the web site services at disposal, are described subsequently. There is also information about the minimum prosecuted requirements regarding personal data on-line, and in particular, the modalities, time and the kind of information that the person in charge of the data processing has to give to the users when they connect to the web page, apart from the purpose of the connection. The information is not referring to other possible web sites that can be consulted by the user through links, but is referring exclusively to the web site <http://www.eurochemicals.it>

The data processing in connection with the web services of this web site take place at the office of the person in charge and are taken care of by a technical staff charged with the data processing, or persons in charge with updating and maintenance. No data resulting from the web services will be communicated or diffused. The personal data given by the users asking for informative material, are only used to carry out the service or required supplies and are communicated to third parties only if necessary to that end.

During their ordinary execution, the information systems and the software procedures prefixed to the functioning of this web site gather some personal data of which the transmission is implicit in the use of the Internet communication protocols. This information is not gathered to be associated with the identified interested party, but because of their own nature they could enable the

identification of the users through elaboration and association with data kept by third parties (for example: IP addresses, names in control of computers used by users who connect to the web site, addresses URI of the requested resources, timetable of the request, method used to subject the request to the server, dimension of the file obtained in reply, number code indicating the condition of the reply given by the server, other parameters referring to the operating system and computer environment of the user). These data are used only for getting anonymous statistic information about the use of the web site and to control the right functioning of it and are cancelled immediately after elaboration. The data could be used to verify responsibility in case of hypothetical data processing offences regarding damages of the web site: except this possibility, under present conditions the data regarding web connections will not persist for more than seven days.

Facultative, explicit and voluntary sending of e-mail to the indicated addresses on this web site implies the acquisition of the sender's address, necessary to reply to the requests, as well as possible acquisition of other personal data included in the message.

No personal data of users is acquired on purpose by the web site. Cookies are not used for the transmission of personal information, neither any type of c.d. cookies, or systems for tracing users. The use of c.d. cookies in session (which are not stored in a persistent way on the user's computer and disappear when closing the browser) is strictly limited to the transmission of the username of the session (consisting in random numbers generated by the server), necessary to enable a safe and efficient exploration of the web site. The c.d. session cookies used in this web site prevent the recourse to other information techniques which are potentially harmful regarding the user's privacy and do not allow the acquisition of the user's identifying personal data.

Apart from what is specified regarding the navigation data, the user is free to give the personal data reported in the information form for receiving informative materials or other communications. Incomplete data can be the cause of impossibility to obtain what is requested.

The personal data are taken care of by automatised work tools for a strictly necessary period to achieve the purposes why they were gathered for. Specific security measures are taken to avoid the loss of the data, illicit or not correct uses or and not authorized accesses.